

DISTRICT 11N

INTREPRETER SUPPORT REPORT

January 2013

Submitted by: Victor Beelik ADSO-OP-IC

UNITED STATES COAST GUARD AUXILIARY



No interpreter activity was reported in D11N during the month of January, 2013.

- **The US Coast Guard Auxiliary Interpreter Corps is a component of the USCG Auxiliary International Affairs Department. Interpreters are members of the USCG Auxiliary. They offer their linguistic skills to the US Coast Guard and other agencies of the Department of Homeland Security and Department of Defense.**
- **The AUX Interpreter Corps has:
Over 440 Volunteer Interpreters
48 Foreign Languages**
- **The AUX Interpreter Corps has 2 Competency Levels:**

Level "A" Interpreter fluently reads, writes, speaks and understands a foreign language in addition to English.

Level "B" Interpreter speaks and understands a foreign language in addition to English, but does not necessarily fluently read or write in any language.

District 11N has 31 Interpreters with the capability of translating sixteen (16) languages.

A complete list of these 31 Interpreters is given on the following page

(see next page)

DISTRICT 11N INTERPRETER LISTING

District 11N Interpreter List Updated Jan 24, 2013

Flot	Last Name	First Name	email address		Lan- guages
113-01-02	Barantseff	George E.	kobegeorge@yahoo.com ,	Russ	A
113-01-02	Castro	Jose-Maria	ushuaia@earthlink.net ,	Span	A
113-01-02	Keyes	Margrit	margritkeyes@sbcglobal.net	Germ	A
113-01-02	Merle	Daniel	danielmerleusa@gmail.com	French	A
113-01-02	Khainovski	Oleg Nikito- vich	olegkhn@gmail.com	Russ	A
113-01-02	Shadan	Kamyar (Kam)	kspolo@aol.com	Farsi	A
113-01-04	Liu	Robert L.	liborsf@sbcglobal.net ,	Chin	B French B
113-01-05	Rivas	Moises S.	uscoastguardcc@yahoo.com ,	Span	A
113-03-03	Kavanaugh	Kay-John	uscgaux@kavanaugh.de	Germ	A Dutch B
113-04-03	Queiroz	Jose_Luiz	luizq.cgaux@comcast.net	Span	A Port A Ital B
113-04-03	Lai (Eonglip)	Andrew	andyelai@sbcglobal.net	Chin	A
113-04-06	Atienza	August	chito.atienza@lmco.com	Filip Tag	A
113-04-08	Chang	Jimmin	coxswain@ieee.org	Chin	A
113-04-08	Lam	Elsie K.	elsie_lam@yahoo.com ,	Chin	A
113-04-08	Ton-That	Binh Hung	hungbinh@yahoo.com ,	Vietn	A
113-04-09	Duran	Joaquin	duranjp@sbcglobal.net	Span	A
113-04-09	Lavi	Daniel	dan@dialsound.com ,	Hebr	A Hung B Croat B
113-04-09	Moreno	Ricardo	rimoreno@cisco.com	Port	A Span B
113-04-09	Pereira	Jose Rimbar	pereiraj@sbcglobal.net	Port	A Span B
113-06-07	Thi Huynh	Kim	fish_n_ocean@yahoo.com	Vietn	A
113-06-10	Bolles	Rodger N.	rnb747@aol.com ,	Russ	A Span B Germ B
113-07-08	Jovet Jr	Juvenal	jjovet@yahoo.com	Span	A French B
113-07-08	Jovet	Cindy	cindyjovet@hotmail.com	Span	A Germ B Russ B
113-08-07	Jones III	Roy Martin	roymjones@aol.com ,	Span	A
113-11-04	Beelik	Victor	vbeelik@charter.net ,	Hung	A Germ B
113-12-01	Bajsarowicz	Lola Joan	bajsar@att.net	Polish	B
113-12-05	Molenkamp	Johannes C.	janmolenkamp@msn.com ,	Dutch	A
113-12-05	Yu	Gregory	gregk.yu@gmail.com	Chin	A
113-12-91	Nicolai	Brigitte A.	boatsnkids91@yahoo.com ,	Germ	A
113-12-91	Nicolai	Bruce E.	brucenicolai@sbcglobal.net ,	Germ	A
113-12-91	Nicolai	Tania M.	tsarnicola@sbcglobal.net	Germ	A

USCG AUX INTERNATIONAL AFFAIRS DIRECTORATE

ORG CHART

REVISED: NOV. 12 2012

